

DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



" Ampoeoeoeen!
ninna App.

App gotapon ni moesoe sai soede do na tinaonna paboanna toe halak so ngon i dohot di tingki ni, anginna. Ai marhite sian i ninna sai adong do goe nana toe halak angka na so mandalani na ni dalananna. Nian sai mardongan sitagelleng ni nonang do dohononna asa mengkel halak. Ninna ibana toema gon do mengkel halak binahen oenang tangis, ai sapata ni tangis ninna toe ta ngis laos songon i do engkel.

Songon i ma di na sahali ndang adong na maringet toelpagna ma—ngoempat ala tarlalap dibahen nonang ni App di lapo parkopian. Songon i angka parisap laos so diingot mangga lahi parisapanna, songon i dohot angka na paadopadap kopina laos ngali so diingot manginoem ai noenga sai holan dampak parmisean ni App dibe reng be. Taanto ma App boeton ni bo di maos do parmiseanna madjeldjel ala ni djotdjotna marsoengkoer.

"Bereng hamoe toeon!" ninna moe se hoehoet ma didok:

Andorang di parkaredjoanki ahoe ndang adong na doeldoel hoeida ai sai toek do palaholahoon toe angka na porloe. Nandang adong na mandjeca angka handelaar parbonankoe djala soeng-kongkoe do manggarar i manang sadi hari molo ro partoenggoenasida bolan hoedjonggor manigor do mepoet apalagi katja mata i riong2 dida hoeroha.

Molo adong songon na so sagan ma mereng ahoe hoealathon do i. Manang sadihari adong haporloeanna mardomo toe oelaonkoe sai tarhoetoentoen ma i hoe paleleng2 ala ahoe do bongka i di rohangkoe. Djotdjot hinorhon ni kewajibanki gabe tarpaksa mangam poen nasida toe ahoe

Nang pe dangan torbang ni daom-poenng angka na ro toe parkaredjoanki hoesonggahi do i sipata manang hoesangadja hoe paleleng2 na pinangido na asa rongorongon palaimahon Mo lo didok hata pangidoanna marsangkap nalajoe ma aoe mangaloesi mandok toenggoe doeloe, ndang holan bon dami oeroeson ningkoema i Toeng pan toen pe didok na ro i hatana toe ahoe djotdjot hoedok: aha didok ho?

Ndang piga hall hoedok "hamoe" nang toe angka na toemoea sian ahoe ala hoeotong do dibagasan hakkoe ha porloeanna i. Ahoe pe antong toeng so hoehirim do songon ahoe malpasalpas hape nang lasari i tagamon do ro oedan. Asa di angka tingki on toeng ampoen do ahoe.

Hilala hamoe ma: saleleng dibagasan oelaon i ahoe toeng so sanga do ma nimpan hepeng manang beha pe hata ni parnaan pasingothon ahoe andang hoe terge i Ai manghirim do rohangkoe na so meret be ahoe sian habalgan ai sai mabiar do halak mirna ahoe diba hen oelaonkoe. Toeng hoesalik2 pe halang na mangkoeling laos hohom be do angka halak i.

Hape na so panagamankoe tempoe ma ahoe "PALSOE" moelak ma hamf antong toe hoeta, langgo 1—2 boelan sai djogal dope sitaringka hoe pangke djala adong dope pasikopi nang parnaan pe ndang dope soendat toe onan manoechori na porloe. Doeng lam lelellam so martaringka be abit djala lam metep ma so bol be gantion, Pansari an so binoto roeangna djala ndang ta rihoethon be mansari halak hoeta.

Soede dakdanak i; sai songon anak kon ni manang aha nama, djala ahoe pe lam loak. Noenga gabe oemalo halak hoeta i sian ahoe markato. Aha ma so songon i, ai tamba do hape neang mar pangkoeling dibahen nipsis ni parabiton dohot ala ni adong ni panganon, apalagi molo dibagasan oelaon iba. Noenga olc sipata so martatap anak badjoengkoe ro di 2 minggøe. Toeng

parsis nama ahoe hoehilala songon ma nang aha.

Nasa na hoesombongi hian, ndang be manail dampak ahoe, noenga djot2 didjoenggal2 nonangkoe. Iangge olat ni manang sadia lelerg sai tar olo dope ahoe mandjoellang ala hoeingot di tingki parkaredjoanki doeng pe ro sipata hata soempol2 toe ahoe mandok: Ai ingotomoe pero bawa songon di parkaredjoanmoe namboera on? Mangkoe ling pe ho toa halak: "Ho," "ho," "he". Ei, ei, ei! Toeng dangan torbang ni ompoem pe parodi i, sai songon na di epes holdo dohot mangkoeling so dibo to ho adat ninna.

Piga2 hali ahoe naeng pastapon ni halak, djala piga2 hali ahoe naeng dja maon ni dangan. Doeng pe lam ngatan ahoe djala hoe pahoesor2 soedena hasombongonki andorang di oelaonkoe asa hoeboto salpoe ni pambahenankoe Ndang sadia hansit dope na hoehilala i martimbangkon molo hoeida soede dak danak i so marabit, sialtal bolon nama dipangke parnaan. Amangoi ningkoe djotdjot dibahen arsakkoe; maroentoeng dope ahoe "ndang saet saset" djala adong dope roha na mandok "ampoen" aet oenang i ra sega ma.

Leak ma didok na toea2 "molo lasari pajmaon ma oedan". On ma i hape.

Alai on ma i angka amang radjal la adong angka anakmoena si parkaredjo ba noenga bol na hoe panonor i gabe anak koentji toe rohamoena manang dia do sidohononmoena tde angka nasida. Ai ndang adong be na "oembae" sian halak na maroelaon molo so "margetep" moelak toe hoeta, apa lagi molo na sombang hian andorang di oelaon ro di lanok i marpis ni mata. Ninna.

"Ba, i ma da App, gotapon ni moesoe!" Ingot ma i! Agia pe correspen de ho haserephon ma i! Ninna si Gir gok i nama hohom ni nadeba oemba-hen laos loepa be manggalahi parisapanna. Adong mai peoet se peoet toel pangna adong ma i na sai pago parisapanna songon i dohot kopina be so diingot manginoem.

Nanggo apala i be angka gotapon ni moesoe singkat ni na hoetaon i ninna App laos moelak ma nasida sian lapo i.

L.

TOEAN FR. BRINKSCHMIDT +
Zendelingleeraar van Lintong
ni Hoeta Siborongborong

Toean Pendeta Fr. Brinkschmidt Zen delingleeraar boeat Lintong ni Hoeta Siborongborong, telah meninggal doenia pada tanggal 15-8-'35 ditemat itoe djoega. Heran kami menerima berita itoe, sebab beliau tidak ada kabar me njatakan bahwa beliau berpenjakit. Ke betoelan tjoema demam panas 1—2 hari dan tidak diharap mendjadi soeatoe djalan bagi beliau meninggalkan doenia.

Toean Pendeta ini, bakal berpensi-oen pada tahoen 1936 jang akan datang kembali ketanah airnja (Duitschlan). Setelah beliau mendengar kabar bahwa ia akan pensioen, tidak berapa gembira tjoema Njonja beliau bergembira akan kembali ketanah airnja agar lekas bertemoe dengan segala familienja.

Bermaksoed akan berpensioen didoe nia, tetapi kehendak Toehan tidak bisa disangkal siapapoen maka beliau terpaksa menoeeroet panggilan Toehannja Pada tanggal 17-8-'35 majat beliau dikoerboerkan di Sigoempar dekat koe boeran Ompoe Dr. I. L. Nommensen Apostel Batak.

Kita harap Njonja, anak dan segala familienja tinggal bersabar serta menerima bahagia dari Toehan istimewa poela segala anggota Hoeria Lintong ni Hoeta seloerochnja selamat soeboer dan berbahagia poela kiranja.

—0—

CONSUL TIONG HOA
DI TAROETOENG.

Berhoeboeng dengan kesoesahan di Negeri Tiong Hoa jang mana oleh ka rena kebandjiran baroebaroe ini, Consul itoe mengadakan perdjalan kebe berapa kota2 jang ditempati bangsa Tiong Hoa, jang mana sebagai mempropagandakan kepada segala bangsa na soepaja masing2 memberi oeng se bagai pertolongan.

Dimikianlah pada tanggal 16—8—'35

Inilah obat boeat Djerawatan Koedis-koedis dan Koreng



Pakainja gampang, goenanja besar: Tjoetji tempat-tempat jang sakit itoe, dengan aier panas, sama Saboen Purol soepaja beresih be-toel, lantas bikin kering berati-ati dengan handdoek (djangan gosok keras), habis itoe taroh sedikit obat Purol dan diatas itoe meamboerkan sedikit Bedak Purol.

Teroeskan begitoe hari-hari sampai soeda semboeh sama sekali.

Purol, kaleng 40 dan 75 sen, tube f 1.—; Bedak Purol, kaleng taboer 90 sen dan f 1.50.

Saboen Purol 90 sen. Di mana semoea roemah² obat dan toko².



M. C.

No. 602.

Pemberitahoean:

1. Kami Voorzitter dari Gemeenteraad Pematangsiantar memberi tahoean, bahwa Gemeenteraad Pematangsiantar soedah mengambii kepoetoesan, bahwa, oentoek keperloean orang-orang jang bersangkoean, sekalian tanah-tanah jang didalam lingkoengan Gemeente Pematangsiantar jang masih beloem masoek register, akan segera dimasoekkan kedalam register.
2. Djikalau tidak ada orang memadjoekan keberatan, maka Gemeente akan mengambil tindakan, bahwa orang-orang jang pada waktoe ini mempoenjai tanah-tanah itoe, mereka itoelah dianggap sebagai jang poenja hak atas tanah itoe, dan nama-nama mereka itoelah akan dimasoekkan kedalam register sebagai jang empoenja hak atas tanah itoe
3. Diperingatkan lagi, bahwa Gemeente Pematangsiantar jang menerima hak dari Keradjaan Siantar, ada berkoeasa akan memamatkan hak-hak orang atas tanah-tanah, (ertinja tanah-tanah itoe mendjadi kepoenjaan Gemeente), jaitoe boeat tanah jang tidak ditanami tanaman keras, tidak diperoesahai lamanja doea tahoen dan tanah tanah jang ditanami tanaman keras, jang tidak diperoesahai lamanja delapan tahoen. Djoega hak jang diperoleh setelah tahoen 1923 jang tidak disjahkan Gemeente, tidak sjah.
4. Boeat sementara, Gemeente akan memakai kekoeasaan ini atas tanah-tanah jang ta' diminta dimasoekkan kedalam register sebeloem 31 December 1935. Boeat masoek register tidak diminta ongkos sampai 31 December 1935, hanja diminta ongkos mengoekoer sadja.
5. Djoega kami beri tahoe, bahwa perpindahan atau pendjoelan hak memperoesahai tanah itoe hanja diakoe sjah, djikalau perplindahan atau pendjoelan itoe mendapat kebenaran dari kami.

PEMATANGSIANTAR, DEN I JULI 1935.

Kami Voorzitter Gemeenteraad terseboet,
M. VAN RHIJN.

toean Consul itoe telah tiba di Taroe toeng serta bertemoe dengan bangsa nja dalam gembira. Wijkmeester Taroe toeng t. Joe Kang menerima segala oeng bantoean terseboet dan kemoe

dian mengirimkan oeng itoe.

Pada tanggal 17 i. Consul itoe berangkat dari Taroe toeng oentoek me ngoendjoengi kota2 jang ditempati oleh Bangsa Tiang Hoa.

BERAPA MINGGOE jang telah si lam. satoe maatschappij dari kapal oe dara „DUITSCHER LUFT - HAMSA“ memperboeat satoe kapal oedara pasisir dengan mempoenjai 4 Dieselmotoren. Di waktoe jang telah lewat orang biasa memakai 1-2 dan sampai 3 Dieselmotoren dan beloem pernah berbahaya sedikit djoega dalam perdjalanannya.

Pemakean Dieselmotoren dalam kapal oedara mendjadi semoea bahaya terhindar dan djoega dari bahaya api.

Betoel Dieselmotoren itoe lebih berat dari mesin jg biasa akan tetapi pe makalan minjak ada djaoeh lebih enteng. Segala Dieselmotoren jang dipakai oleh „Luft Hamsa“ semoea soedah dipreksa oleh proffessor Junkes jang ba haroe meninggal beberapa minggoe jg. laloe.

Dieselmotoren itoe bekerdja dengan 2 zuigers dalam 1 cylinder dan tida me makai kleppen 2 tact dan mempoenjai 2 krukassen.

Kongsi „Luft Hamsa“ itoe jang perta tama memakai Dieselmotoren dalam kapal terbangnja.

An.

Arga ni penghasilan di Sibolga.

12 Augustus 1935 per picol 62½ Kg

Kopi Angkola na pinli	f 18—
„ Robusta	f 6,50
Hamindjon mata kasar No 1	f 43,—
„ „ haloes No 2	f 31—
„ „ djarir No 3	f 8—

Rubber per Kg type 10 f 0,28 m coupon

Algemeene Volkscredietbank



Ingatlah kesehatan badan!

Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Sianseng², dan Anko² djangan loepa lihat merknya van NELLE² jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditangoeng siapa-siapa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle tentoe tidak maoe beli lain tjap lagi

Ingatlah merk Van Nelle timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau



meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak itoe namanja „Bezuiniging“ djoega. Sekarang antero lapau² ketjil kedai² di Kampong² tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekoep lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.

PADANG

CHEMICALIENHANDEL

EN

DOEKOEN BERANAK (SIBASO)

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Tarotoeng.

Kade do hami mangoeroepi ina tingki naeng mardakdanak. parcies songon pangoeroepi ni angka pangoela droemah sakit na balga sitoetoe dt ongkos na patoet nietong toe ganoep na mandjoe (djoemolo mardame) Noenga 8 tahoen praktikj dibagasan poedjfan Bol do djoeon hami toe ganoep hoeta arian manang borngin pe. Dapot do toehoron sian tokonami ragam ni angka oebat, ditangoeng toelen. Antong ro ma hamoe mandjoe dt manoehor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing

THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar LAGOEBOTI ————— postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ? Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord Kita telah berpoeloeh tahoen menjoekoepi potongan jang selaloe menjangkan Silakan toean² mempersaksikan. Meneenggoe dengan hormat.

„HORAS HOTEL“

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar :
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini ? Kalau toean ngoendjoengi soedara² ataupun kaem familie ketanah Deli soedi mampirilah toean disini, djangan tinggalkan kepoenjaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan : kamar, tempat tidoe, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Meneenggoe dengan hormat.

Be Seng Hoat Soap

Zeep Ziedery Hoetabarat-straat No. 7
Tarotoeng.

Manggadis ragam ni saboen dohot arga na patoet i ma : SABOEN PETAK na marboengkoes merk BE SENG HOAT SOAP, SABOEN tjap DENGKE merk B. B. L. SABOEN tjap DJOBAR merk B. B. L. dohot SABOEN LILIN isi 200 dt 300 batang sapoti merk :

Agent LAM SENG,

Ro ma hamoe manoehor asa ida hamoe hasintonganna, Pinalma haroromoe dohot denggan.

DE EIGENAAR
BE BOEN LIE.

MUTATIE

Engkoe t. Ass Demang P Tampoe-bolon jang ditempatkan di Lbn Djoeloe selama ini akan dipindahkan ke Taroe toeng Toean ini kelihatan sangat pernah betoel dan memang tidak bertingkah lakoe . . . Orang dari Lbn Djoeloe dengan sekitarnja memang sangat merasa sajang pada toean ini.

Sebagai pengganti belfau itoe ke Lbn Djoeloe Ass, Demang Moelia tadinja di Parsoboeran. Dan oleh karena Onderd. Lagoeboti officiel dihapoeskan oentoek mendoedoeki tempat di Parsoboeran adalah t. Farel Pasariboe.

Berhoeboeng dari terhapoesnja Ond. Lagoeboti 5 negeri jang dneloenja termasoek pada Ond, itoe dimasoekkan ke Ond Porsea. Dan satoe negeri dari Ond. Porsea dimasoekkan ke Loemban Djoeloe.

Biariah pergeseran ini membawa perbaikan adanja Kita lebih dahueloe ha toer "Slamat".

Mutatie P Batak sedikit hari lagi akan diketengahkan

-0-

MATE MOGAP

Di Lagoeboti minggoe on adeng do sada dakdanak mogap Dakdanak i ma snek (soroek) do toe sada moel bagot na so piga hali be dipake Doeng hira doea djom tarboto ma toe pangi si ni hoeta i naeng mate dakdanak i ala tar soding do moel i djadi holip toe pamerengan

Anggiat ma tae singotsingot on toe bangsonta asa anggiat oenang maraoes hoe marianakken

-0-

CORRESPONDENTIE

Toean J, S, N, Oeloean I Karangan toean tidak dimoet sebab ada terlaloe persoonlijk, Boeat "PB" lebih bergoena karangan dan nieuws jang lebih algemeen Kita sedia menerima kabaran2 t. tetapi haroes ingat menoesisnja djangan timbal balik

-0-

BETOEL TOEROET ASS. DE MANG MEMBAGIBAGI?

Menoeroet chabar jang kita dengar, Ass. Demang Porsea toeroet membagi-bagi wang Commissie dari Radja2 Kepala Negeri disana,

Djikalau benar ini chabar, kita harap soepaja dapat pemeriksaan, karena Ass Demang memang ada mempoenjai gadjih, sedang radja-radja K. Negeri tida

Djoega tidak patoet halion holboeng holboeng patimboelhon dolok-dolok.

Kami harap ini dapat perhatian.

-0-



TIGER HOOFDPIJNPOEDER.

Poeder Obat Tjap Matjan paling mandjoer boeat sakit kepala. Ditangoeng dalem tempo 5 menit bisa hilang.

"Lebih djempol, lebih moerah, dari lain-lain obat" itoelah jang terdengar diantero tempat dioetjapkan oleh bermillioen-millioen orang jang soedah tae pake.

Toko Obat Tjap Matjan

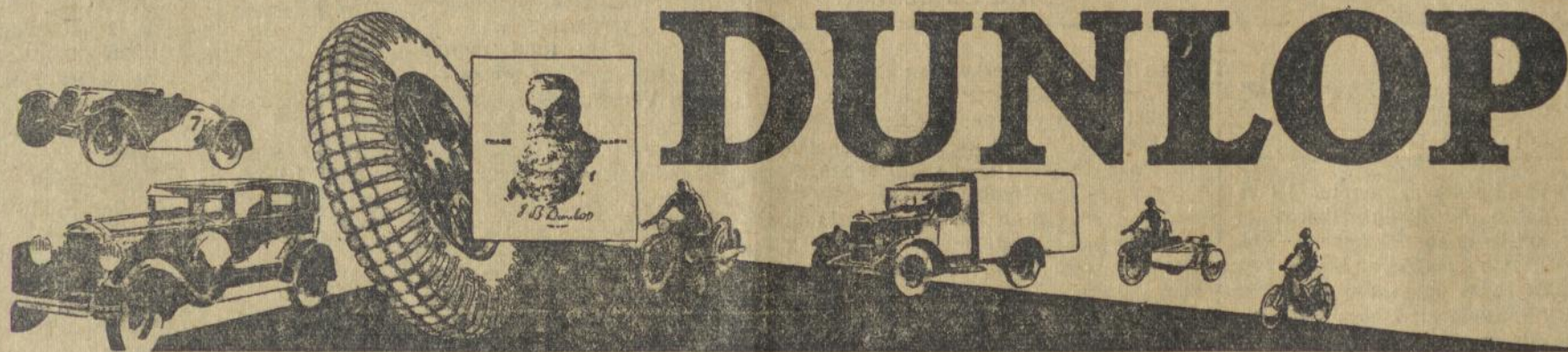
ENG AUN TONG KWO KIE

Kesawan, 52 Tel. 954. MEDAN.

Bisa dapat disegala roemah obat di antero tempat.

B.

[IRAB]



Periksalah onkonst² tiap-tiap kilometer (batoe) ini onkost² dan boekan hargaharga beli jang haroes djadi azas dari Toean poenja onkost². Ke roesakan bandband berarti kehilangan tempo dan oeang.